



Marija Šikoronja.

Fotos/Fotografije: Vincenc Gotthardt

Ich wollte, dass sich etwas öffnet in den Köpfen...

Marija Šikoronja zum Abschied

Ein Name prägte die Kärntner Galerie- und Kunstlandschaft, denken wir an Galerie-präsentation und -präsenz bilateraler, Alpen-Adria-basierender und regional wertvoller Kunst. Wer kommt uns in den Sinn, wenn wir über grenzüberschreitende Kunst, an deren Vermittlung und Verbindung denken? Marija, unsere Majki, hat ihren Blick auf die Kunst hier und jenseits der für sie ausschließlich geografischen Grenzen immer vertreten. Für sie gab es keine anderen Grenzen, keine sprachlichen oder künstlerischen Barrieren – waren es doch Gemeinsamkeiten und in ihnen ihre spezifischen Unterschiedlichkeiten jeder/s Einzelnen, die sie so sehr schätzte.

Und mehr noch: Marija Šikoronja hat Kunst mit Herz und Wärme, mit großer Liebe und Leidenschaft, mit für uns scheinbarer Leichtigkeit (nicht umsonst war eine unserer gemeinsamen Sommerausstellungen auf ihren Wunsch hin mit „die unerträgliche Leichtigkeit des Seins/Neznosna lahkost bivanja“ betitelt), insbesondere aber mit respektvollem Blick und Wertschätzung betrachtet und allen, die es wollten nahegebracht. Ihr Kunstverständnis und dessen Weitergabe und Vermittlung war nie aufdringlich, immer war es die/der Künstler*in und deren/dessen Kunst, die sie hervorhob. Ihr wunderbares Haus stand allen offen.

Dass sie ihre Galerie, abseits der städtischen Zentren, in zweisprachigem Gebiet, im ehemaligen Gasthof zum *Brückenwirt*, auswählte, scheint nicht von ungefähr. Die Bezeichnung Brückenbauerin für Marija Šikoronja trifft zu. Vieles lässt rückblickend darauf schließen, zuletzt setzte sie Zeichen auch in der Mitauswahl der Künstler*innen beim gleichnamigen Brücken-Kunstprojekt im Rahmen von CARINTHIJA.

Ich habe ein großes Privileg, ich durfte Marija Šikoronja seit meiner Kindheit an begleiten und erinnere mich seit jeher an ihr Kunstverständnis. Kunst war immer Teil ihres Lebensumfeldes. 36 Jahre waren es mit der Galerie – ihr immer großer Traum, den sie gemeinsam mit ihrem Mann Zvonko und den beiden Kindern Ana und Renata verwirklicht hat – die Marija unermüdlich und bis zuletzt in Kultur und Kunst einbrachte. Die Menschen waren es immer, denen sie etwas geben wollte. War es die Leitung der Buchhandlung Hermagoras/Mohorjeva oder die Initiative zur Gründung des ersten zweisprachigen Kindergartens Naš otrok/Unser Kind in Klagenfurt/Celovec, immer war die slowenische Sprache ein besonderer Motivator, der Erhalt, die Vermittlung, die Weitergabe, die Selbstverständlichkeit. In der Galerie selbst waren zwei Sprachen selbstver-

ständig, kompromisslos und konsequent durchgezogen. Selbst dann, wenn es nicht immer einfach war, Ressentiments waren für Marija Šikoronja da, um überwunden zu werden. In ihrer unglaublichen freundlichen Art und doch so beharrlich und eigeninitiativ – so machte sie unmöglich Scheinendes möglich. Diese Beharrlichkeit war es, die vielen Künstler*innen Möglichkeiten bot. So öffnete die Familie Šikoronja Valentin Oman ein neues Experimentierfeld im Zuge ihrer Renovierungsarbeit am Gasthof: das heute nicht mehr wegzudenkende, bis zu dreißig Schichten an Wände aufgetragene Werk. Dass darauf seine erste Ausstellung stattfand, war naheliegend, Caroline und Gustav Januš folgten. Unzählige internationale und regionale Künstler*innen stellten in der Galerie aus. Slowenischen Künstler*innen bot sie eine Plattform diesseits der Grenzen und darüber hinaus.

Beziehungen zu Menschen, Visionen und Gefühl – *Das begann vor sechsunddreißig Jahren und gilt auch für die Zukunft*, so Marija Šikoronja. Sie wird immer da sein, und doch werden wir sie schmerzlich vermissen. In Dankbarkeit.

● **Tanja Prušnik**

freischaffende Künstlerin,
Präsidentin des Künstlerhauses in Wien.



Moja želja je bila, da se v glavah nekaj odpre...

Mariji Šikoronja v slovo

Eno ime je dalo Koroškemu svetu galerij in umetnosti poseben pečat, če pomislimo na bilateralno navzočnost galerije, ki sloni na prezentiranju dragocene umetnosti regionalno pravtako kot v vsem prostoru Alpe-Jadran. Na koga pomislimo, kadar govorimo o posredovanju in povezovanju umetnosti preko meja? Marija, naša Majki je poznala samo geografske meje, umetnost je zastopala čezmejno, na obeh straneh. Ona ni poznala nobenih drugih meja, nobenih jezikovnih ali umetniških ovir – saj je cenila vse, kar družijo, kar je posameznikom skupnega in kar je raznolikega in drugačnega.

In še preko tega: Marija Šikoronja je spremljala umetnost s srcem in toplino, z veliko ljubeznijo in navdušenjem, z neko lahkotnostjo (saj ena naših skupnih polnih razstav ni samo slučajno po njeni želji nosila naslov „Neznosna lahkost bivanja – die unerträgliche Leichtigkeit des Seins“), predvsem pa jo je z velikim spoštovanjem posredovala vsem, ki so to želeli. Nikoli ni vsiljivo delila svojega strokovnega znanja, vedno so bile/i v ospredju umetnice/ki in njihova dela, ki jih je postavila v ospredje. Njena čudovita hiša je bila vsem odprta.

Ni bilo kar tako, da je izbrala prostor za svojo galerijo daleč proč od meščanskih središč, na dvojezičnem ozemlju, v nekda-

nji gostilni ob mostu „Brückenwirt“. Marija Šikoronja je dejansko gradila mostove. Ob pogledu nazaj srečamo vedno spet dejstva, ki to potrjujejo, v zadnjem času je bil to umetniški projekt „Brücken bauen – gradimo mostove“, v okviru vrste projektov pod skupnim imenom CARINTHIJA.

Bila sem privilegirana, saj sem smela biti ob njej od otroštva dalje, in prav od vsega početka se spominjam njenega globokega strokovnega odnosa do umetnosti. Umetnost je bila ves čas del njenega življenja. Dolgih 36 let je osredotočala svojo energijo v galerijo, velike sanje, ki jih je neutrudno uresničevala z možem Zvonkom in jih strnila do zadnjega v kulturi in umetnosti. Želela je ljudem nekaj nuditi. Naj je bilo to vodstvo Mohorjeve knjigarne, iniciativa za ustanovitev prvega dvojezičnega vrtca Naš otrok / Unser Kind v Celovcu, vedno je bil slovenski jezik poseben motivator, njegovo ohranjanje in posredovanje samoumevno. V galeriji je bilo jasno slišati oba jezika, brez kompromisov in dosledno. Celotako, kadar to ni bilo tako lahko, so bili resentimenti za Marijo Šikoronja le povod, da se jih premosti. S svojim neverjetno prijaznim načinom je vendar vztrajno in v lastni iniciativi spreminjala navidezno nemogoče v mogoče. S to vztrajnostjo je nudila mnogim umetnicam/kom možnos-

ti za vstop v javnost. Tako je družina Šikoronja v času obnavljanja gostilniškega posloppja ponudila Valentinu Omanu kraj za eksperimentiranje: umetnina, brez katere ta hiša ne bi bila to, kar je, na katere stenah je nanešenih tja do trideset barvnih plasti. Da je to bil vzrok za prvo razstavo v teh prostorih, je bilo na dlani, sledili sta razstavi umetnice Caroline ter Gustava Januša. V tej galeriji so razstavljale/i neštete/i internacionalne/i in regionalne/i umetnice/ki. Slovenskim umetnicam/kom je nudila platformo na obeh straneh meje in še preko tega.

Odnosi do ljudi, vizije in tankočutnost – *Začelo je pred šestintridesetimi leti in velja tudi v prihodnje*, so njene besede. Vedno bo z nami in vendar jo bomo hudo pogrešali. S hvaležnostjo.

● **Tanja Prušnik**

svobodna umetnica,
predsednica galerije Künstlerhaus na Dunaju.

Prevod: Ivana Kampuš